

ABONAMENTUL

Pe un an . . . 24 Cor.
Pe un trim. . . 12 .
Pe o lună . . . 2 .

Anul de Duminică

Pe un an . . . 4 Cor.
Pentru Românii și :
America . . . 10 Cor.

Anul de zi pentru Ro-
mânia și străinătate pe
un 40 franci.

TRIBUNA

REDACTIA
și ADMINISTRAȚIA
Miksa utca 2-3.

INSERTIUNILE
se primesc la adminis-
trație.

Manuscripte nu se în-
poiază.

Telefon pentru oraș și
comitat 502.

Episcopia Caransebeșului.

După atâtea manevrări vii și stăruitoare câte au avut loc între tabăra necredincioșilor pripășiți sub firma lui Burdea și între tabăra credincioșilor, — care durere, n'are comandant —: se apropie în sfârșit momentul ciocnirii hotărâtoare, ce se va da în Caransebeș la S. Petru.

Aceasta ciocnire va decide, dacă Caras-Severinul are să ajungă un pașalic al guvernului, în care să se urzească în viitor planurile pentru distrugerea autonomiei noastre bisericești, ori dacă Caransebeșul are să rămână o fortăreață reînviată a bisericii ortodoxe.

Dacă guvernul va cuceri acest punct fix ca bază pentru operațiile sale, atunci vor fi loviți în flancuri și aradianii și ardelenii, și astfel vor fi slăbiți în acțiunea lor față de grosul din Budapesta. Acesta este punctul politic în actul electoral din Caransebeș.

Armele cu cari a intrat șleahla necredincioșilor în luptă sunt: calomniile, minciuna, linguşirea înaintea celor buni — cu gândul de a-i compromite — defaimarea și compromiterea cu arma calomniei a celor mai buni și curați dintre ai noștri pentruca astfel să se facă loc altora, terorizarea, ademenirea cu avantajii bănești și poze de puritanism, cu un cuvânt întreaga scară a corupției din care se alcătuiește regimul bizantin, dacă astfel de elemente ajung la cârmă.

Haita necredincioșilor cari își ascund imbecilitatea sub denumirea colectivă a burdismului ne prezintă primejdia externă a invaziunii străine în sanctuarul bisericii și a neamului, adică o primejdie politică, iar de altă parte, nu mai puțin gravă, primejdia internă a bizantinismului distrugător care poate aduce destrămarea noastră din lăuntru.

Țintuim înaintea sinodului electoral acest tablou al situației pentru ca el să ia atitudine hotărâtoare împotriva acestui balastru bicorn care cere intrare în sfânta sfintelor.

Nu am voit să prejudicăm hotărârii sinodului, ferindu-ne de a pune înaintea candidaturii și persoane spre a nu desconcerta munca de raliere a celor credincioși, având deplină încredere în cercurile bisericești, conducătoare. Dar le expunem cu limpezime situația spre a ne rezerva dreptul de a le cere răspunderea și le-o vom cere în numele bisericii și al neamului întreg pentru cheia dela Xilokerkos-ul din Caransebeș, care azi e dată în mâna sinodului electoral de acolo — spre tradarea sau mântuirea poporului său.

In numele tatălui, al fiului și sfântului Duh!

Sus inimile!

„Noua“ situație.

Es wird fortgewurstelt. . .

Acesta-i cuvântul care caracterizează situația. Guvernul dlor Wekerle, Andrassy și Kossuth rămâne și mai departe la putere. Deocamdată, firește numai până la toamnă, ne asigură comunicatul ieșit din oficina consiliului de miniștri, și adaugă cu ipocrizie că încă înainte de a se întruni camera guvernul își va înoui demisiunea. În realitate însă după această întorsătură se ascunde altceva: nădejdea ascunsă, nemărturisită de a menține coaliția, de-a-i cârpi din nou unitatea și de a rămâne și mai departe la putere. Cine a urmărit criza cu luare aminte a văzut, a bănuț mai mult munca ascunsă, neobosită și stăruitoare ce s'a pus din partea partidelor 67-iste de a zădărnici acțiunea dlui Justh și venirea la putere a partidului kossuthist.

A fost o luptă surdă, ce se petrecea după culise, dar înclăștarea vrăjmașilor era de sigur și mai înverșunată decât în luptele ce se petrec pe arena publică. În tot timpul crizei d-nii Wekerle și Andrassy nu au stat la o parte, cu mâinile în sân, cum se părea la suprafață, ci suveica intrigii lor alerga sprintenă și neobosită dar tăcută prin urzeala încâlcită a crizei. Cu spaimă și groază auziră de planul de a se da puterea exclusiv dlor Justh și Kossuth. Venirea acestora ar fi fost moartea lor.

Partidul 67-ist este o făptură nefirească și meșteșugită, un copil anemic care nu poate trăi decât numai câtă vreme se află cu gura la biberonul nesecat al puterii și imediat ce i-se întarcă, el se prăpădește de foame. Poporul unguresc nu-l vrea, iar nemaghiarii îl susțin numai convinși de argumentele sulțelor de jandarmi la alegeri.

Nu avem nici un motiv de simpatie pentru dd. Justh, Holló și Batthyány, dar rămânerea d-lor Wekerle și Andrassy la putere nu ar însemna decât legiuirea votului plural, cea mai hibridă și pocită făptură din câte au putut răsări din creierul bolnav al șovinismului disperat de menținerea hegemoniei ungurești.

Aici este și punctul de greutate al crizei. Dacă intriga dlor Wekerle și Andrassy răușește, dacă ei vor izbuti să compromită și să înlătore pe d. Justh, atunci nu mai poate fi îndoială că cea mai neagră din toate legile de asuprire nemaghiarilor se va înlături fără nici o piedică, pe când o reformă electorală a dlor Justh și soții, deși asupritoare pentru noi, va înlătura cel puțin cea mai strigătoare, cea mai reacționară din dispozițiile reformei dlui Andrassy: pluralitatea votului, și dacă nu se apropie de reforma dorită de noi, nu ne va depărta cel puțin și mai mult de ea.

Mai poate fi o singură nădejde, nădejdea naivilor: coroana. Trebuie să-o spunem și aceasta, de ocamdată cel puțin. nădejdea asta e zadarnică și goală. Criza aceasta a dove-

dit încă odată cât de puțin coroana se gândeste la altă soluție decât cea cu partidele ungurești sau cu ungurii.

Es wird fortgewurstelt este lozinca ce stăpânește și azi Viena. Toate încercările ce s'au făcut pentru soluțiunea crizei au fost făcute cu un singur factor: cu partidele ungurești. Până și la o încercare cu partidul kossuthist s'a gândit Viena, cu rizicul chiar de a distruge ultimul razim al dualismului, partidele 67-iste, numai la o schimbare radicală și definitivă a întregului sistem politic nu s'a gândit și nu se gândeste nimeni.

Un regim Kristóffy sau Lukács, sau oricare alt om politic de rezervă, ar putea să aducă schimbarea. Dar cine crede în sinceritatea acestei încercări? Cine crede că el ar însemna o răfuială, o înlăturare definitivă și sinceră a partidelor ungurești? Nimeni. Un regim Kristóffy sau Lukács ar fi o încercare provizorie și cu gândul de-a rechema oricând partidele ungurești imediat ce ele ar ceda din dorințele lor.

Pentru aceia noua întorsătură a crizei pentru noi poate fi interesantă, dar nu aduce nimic nou. Ea dovedește încă odată că Viena nu are curajul unei hotărâri mari, unei fapte, nu are energia de a se scutura de jugul hegemoniei ungurești care o apasă pe ea mai mult chiar decât pe noi.

Și până nu va găsi curajul acesta, crizele vor urma înainte și vor urma și soluțiile acestea de trăgănire și încurcare, cu un cuvânt situația în formă e nouă, în fond e neschimbată; *es wird fortgewurstelt*.

M. Sa. despre criza austriacă și unguerească. Multele mizerii ale crizelor din Austria și Ungaria au obosit și plictisit, precum e firesc, până și pe cel mai răbdător din toți monarhii, pe bătrânul nostru Suveran. Sentimentul acesta s'a răsuflat în cursul cercului care a avut loc ieri cu prilejul serbărilor de inaugurare a liniei ferate din munții Tauern.

Adresându-se dlui Pattai, președintele camerei austriace l-a întrebat:

— Cum e situația în cameră?

Dr. Pattai: Cred că va merge.

Impăratul: Trebuie să meargă, altcum ar fi un scandal.

S'a observat mult că M. Sa nu a abordat de vice-președintele ceh al camerei, d. Zazvorka deși el se afla alături de președintele Pattai. Dimpotrivă a vorbit mult cu șefii partidelor germane distingându-i.

Pe un înalt demnitar l-a întrebat:

— Când mergi în vacanțe?

— În curând, dar numai pe zece zile.

Impăratul a răspuns: Te fericesc; eu nici nu știu dacă voi putea să iau concediu.

Cuvintele acestea exprimă oboseala M. Sale din cauza crizelor ungurești cari nu se mai curmă.

Convocarea dietei croate. În numele deputaților croați, președintele de vârstă al dietei croate d. Erasmus Barcici, a adresat M. Sale rugarea telegrafică precumcă să convoace camera croată spre a infiera regimul polițial organizat

de banul Rauch, precum dovedește arestarea deputatului Novosel.

Facultatea de drept italiană din Triest, este un vechiu și stăruitor deziderat al italienilor din Austria. Triestul e cel mai mare oraș italian în Austria, capitala vieții italiene de-acolo, și e firesc ca și cea mai înaltă școală italiană să se înființeze acolo. Guvernul austriac vrea să slăbească însă caracterul italian al orașului și preferă să facă facultatea la — Viena, ca o școală deosebită de universitatea din Viena. El aduce ca motiv că în cazul că s'ar înființa facultatea în Triest, slovenii ar cere o facultate slovenească la Laibach, ceea ce ar stârni protestele numeroșilor germani din acest oraș. De altă parte însă italienii nu vor facultatea la Viena și sunt hotărâți să i ridice toate piedicile posibile. Toată chestia asta resfrânge mizeriile și jumătățile de măsuri care caracterizează politica Austriei.

O propunere în chestia neparticipării medicilor români la congresul din Budapesta.

Ziarul »Minerva« din București scrie următoarele: Memoriul medicilor noștri în chestiunea neparticipării lor la congresul din Budapesta, a făcut o impresiune excelentă în toată România, și la noi și peste hotare. Un învățat al nostru din Banat, cu care avurăm prilejul să stăm de vorbă zilele acestea, ne spunea cu entuziasm, că preoții și învățătorii de acolo îl citesc cu sfîntenie și-l talmăcesc poporului; pe unde pot.

Suntem convinși că aceiași impresie admirabilă o va face memoriul în străinătate, când va fi răspândit în câteva limbi europene. Sperăm, totodată, că și memoriul românesc va apărea în broșură, ca să se păstreze ca un mic manual de educație națională pentru orice timpuri.

Dar, după o propunere pe care ne o trimite un amic al ziarului nostru, putem crede că mai sunt și alte mijloace, cari pot spori triumful medicilor români în fața străinătății. Iată care este această propunere:

Se știe că ziarele maghiare, înfuriate de hotărârea medicilor noștri, susțineau cu neobrazare, că nu va pierde nimic congresul din neparticiparea oamenilor de știință medicală a României, cari ar face politică în loc de știință... Afirmatiunea presei ungherești era, de sigur, ridi olă și nu afla nici căiri crezare. Totuși li-s'ar putea răspunde unghurilor și-n acest punct, cu succesul cel mai strălucit, dacă medicii noștri ar decide să tipărească într'un volum toate comunicările lor savante, pe care aveau să le țină la congresul din Budapesta. Acest volum, de-o netăgăduita valoare științifică, s'ar trimite tuturor membrilor congresului și ar însemna o biruință nouă, științifică, pe lângă biruința morală obținută cu grațierea doamnei Vlad.

Atragem luarea aminte a medicilor noștri asupra fericitei propuneri și nădăjduim, că se vor putea găsi mijloacele pentru realizarea ei.

Situația politică.

Consiliul de miniștri care a avut loc ieri după ședința camerei a hotărât ca guvernul actual să mai rămâie în fruntea afacerilor până la toamnă, dacă Majestatea Sa îl va numi din nou. Hotărârea aceasta a fost aprobată ieri și în conferințele cluburilor politice. Se crede că numirea din nou a cabinetului Wekerle va urma peste câteva zile. D. Wekerle pleacă de seară la Viena și mâine se va înfățișa în audiență la împăratului, ca să-i raporteze despre deciziunea consiliului de miniștri și a partidelor. Noul guvern se va prezenta în cameră probabil Sâmbătă ori Luni ce vine. Ședințele camerei se vor proroga apoi până în 15 Septembrie.

Deciziunea consiliului de miniștri.

Iată textul deciziunii ce s'a luat ieri în consiliul miniștrilor:

Guvernul nu poate lua asupra-și vreme mai îndelungată conducerea afacerilor fără responsa-

bilitate politică și fără controlul parlamentar, deoarece o astfel de conducere jignește principiile fundamentale ale parlamentarismului. Și până de prezent, numai în credința, că va putea promova rezolvirea parlamentară și că, — fiind puse în curgere în privința aceasta negocieri neîntrerupte, va fi desărcinat cât mai curând, — a stăruit la postul său. Guvernul actual nu va primi conducerea afacerilor decât pe lângă responsabilitate politică, în cazul dacă va fi din nou numit. Opretind aceasta nu numai principiile fundamentale ale parlamentarismului, ci chiar și interesele de netrecut cu vederea ale administrației noastre, precum și punctul de vedere, că interesele țării trebuie să se rezolve în toate direcțiile cu efectivitatea necesară. Deși între membrii guvernului n'au fost divergențe decât în chestiunea băncii, având în vedere însemnătatea chestiunilor ce ne stau în față, guvernul nu se poate preta pentru îndrumarea discuțiilor parlamentare, ci trebuie să se mărginească a conduce afacerile interimar, și dorește să-și dea demisia înainte de ce camera să-și fi început activitatea de toamnă.

Criza și naționalitățile.

Subt acest titlu un ziar din Budapesta scrie următoarele:

Deputații naționaliști, cari cu prilejul ședinței de ieri a camerei au sosit la Budapesta, cu trenul de aseară s'au reintors cu toții în cercurile lor. Deputații naționaliști adastă cu viu interes rezolvirea definitivă a crizei. Un distins deputat naționalist a declarat, că în Viena zadarnic se mai contează la ajutorul naționalităților pentru o nouă încercare anticonstituțională. Naționalitățile s'au săturat de mult de a fi veșnicele prada aruncată de puterea împărătească năzuințelor după putere ale partidelor stăpânitoare.

Atitudinea partidelor.

Deciziunea consiliului de miniștri s'a semnificat imediat tuturor cluburilor politice. Partidele au căzut de acord în ce privește rămânerea guvernului coalitivist și au hotărât să nu se convoace camera până'n 15 Septembrie, rămânând ca guvernul să pregătească terenul pentru o favorabilă rezolvire a crizei. Astfel în fruntea țării

FOIȚA ZIARULUI »TRIBUNA«.

Victor Eftimiu.

Dimineața de iarnă...

Acum, se isprăvise cu toate. O melancolie ulce, ca a unui amurg senin de toamnă, îi umlea sufletul. Se isprăvise cu suferințele, cu visele, și iubirea. Era bătrân, iubit și admirat de toți, și mai aștepta decât moartea. Ciudat. Bătrânul maestrul se gândea la veșnicia morții fără să se amă, fără să-i pară rău, fără s'o dorească. Un fel de curiozitate bizară îl făcea să suridă cu nărațiune, ori de câte ori se gândea la noaptea ormântului, ori de câte ori vedea că un alt stol zile s'a pierdut în zarea trecutului. Și zilele ceau și viața lui trecută îi venia în minte, cu atâta zădărniciă ei, totdeauna când se gândea la e trei sferturi de veac ce-i înălberă tâmpile.

Se vedea sărac, visând bani, glorie și iubire; sufletul îi era plin de fiorii artei. Vedea, în viitor, a când va fi încărcat de toți laurii lăsați pe nânt de lacomii nemuritori ai trecutului, vedea marii muzicanți cum îl încunună ca pe urma-lor cel mai vrednic, — și spera mereu. Dar a aceea era departe. Toate vin mai încet ca în iurile noastre, — atunci când vin. Maestrul prăpădise tinereța visând neîncetat, cu sufletul de dorințe, cu trupul însetat de plăcerile ei. Și numai târziu, când învățase cât e de zănic banul, când gloria îi părea o vanitate și sufletul i-se închise pentru iubire, ca o re care a așteptat în van un răsărit de soare,

— numai atunci, venira toate. Era prea târziu însă. Ura aurul, femeile și gloria, — fiindcă nu-i veniseră când le chemase, când avea nevoie de ele. Și numai ca să-și răzbune tinereța înșelată, — își trăia amurgul vieții printre oamenii cari i-se închinau, printre femeile cari îl adorau. Imprejurul său era totdeauna un roi de fecioare, o grădină de trandafiri și de crini. Îi iubeau toate, ca pe un Dumnezeu coborât din cer, îi sărutau mâinile, cerșeau binecuvântări din ochii săi luminoși, sorbeau cu nesăț vorbele sale înțelepte, gesturile sale de bătrân frumos. Și era frumos maestrul: înalt, cu părul alb, întreg, aruncat lung în dosul unei frunți ideale; cu sprâncenele groase, îngămădite deasupra ochilor albaștri, mari și limpezi; cu nasul ca al grecilor vechi; cu obrazul său ras peste tot, trandafiri și fraged ca al unei fecioare, — bătrânul muzicant părea că adunase în fața lui, toate frumusețile distinse ale oamenilor mari, toate trăsăturile statuilor elene.

În mijlocul câtorva zeci de copile sburdalnice — cari amuțeau îndată ce se ivea el, părea un crin alb, printre roze și garoafe. Grădina lui era plină de larmă. Toate fetele de nobili veneau să învețe dela el arta muzicii, — și-i înseninau bătrânețea. Îi plăcea nespun primăvara dimprejurul său. Glumea, mângăia pe una, se uita cercetător în ochii altora, le apuca de bărbie, le trăgea de vârful urechei și le petrecea mâna albă, moale pe părul lor blond, castaniu, negru, strălucitor și cald în soarele de Mai.

Când se uita la stolul de copile din jurul său se gândea la el însuși și, cu cincisprezece cu șaptesprezece, cu douăzeci de ani în urmă. Când ele abia se nășteau, abia începea să se nască și

steaua lui. Era bătrân, trecut de o jumătate veac pe atunci, părul îi cărunțise, sufletul îi murise de atâtea suferințe, — și abia pe ici pe colea, s'auzeau preludiile muzicii care mai târziu era să cânte cu atâta putere, slava numelui său.

Au venit apoi și așteptatele zile de noroc. — și el se mira cum de n'a murit încă, surădea trist, credea că visează și nu se bucura, cum credea odinioară că o să se bucure. Nobilii îi deschideau porțile castelelor, puternicii se aplecau înaintea lui, femeile îi presăreau flori în cale. El își oprea un zîmbet de durere batjocoritoare, și fără voie, gândul i-se ducea la depărtatele zile ale tinereții, când suspina zadarnic de dorul unei femei care să-l iubească și să împartă cu el oste-neala greului urcuș. Acum, când era în vârf și privea în jos, — îi părea rău de-atâta viață risipită până acolo. Sufletul nu i-se mai încălzise la gândul unei iubite, — și cel mai frumos din visele de altădată se risipise ca fumul în vânt. O dragoste de bunic bătrân, bătrân, — îl lega de toate turturelele acelea frumoase, cari îi umpleau de răsete casa și s'adunau pe lângă el, unele în picioare, altele îngenunchiate, numai ca să fie aproape de el, să-i atingă hainele.

Primăvara umpluse cerul de soare și pământul de culori. Adieri calde, parfumate, veniau din cer și din inima pământului, plutind între zările largi. Amurgul clar cobora departe. Una câte una, copilele plecaseră. În sala de muzică, intra înserarea...

— A, ești încă aici, Irma!... Stai, vin colea, lângă mine. Așa. Acum, uită-te în ochii mei: de ce ești tristă, spune?



Prima institut sudungar de auritură artistică
a lui **E. I. SPANG**

sculptor și auritor

TEMESVÁR - Erzsébetváros
strada Templom Nr. 5.

Premiat cu diploma de onoare și cu medalia de aur în București, și cu alte medalii de argint la diferite expozițiuni.

Face cu prețuri moderate:

— **iconostasuri, altare** —
— **amvoane, jertfelnicuri,** —

primește renovarea și aurirea iconostaselor vechi, altarelor, a jertfelnicilor și a amvoanelor, precum și a tot felul de lucrări în — — — — — bransa aceasta. — — — — —

Reparaturile se execută prompt și conștiințios.

TH. SCHMIDT — mai înainte —
väd. Fried. Klein
Sibiu — Hermannstadt, Reispargasse 7.

recomandă noutățile sale de
parasole și entoutcas

(pentru orice ocaziune) precum și magazinul bine asortat de

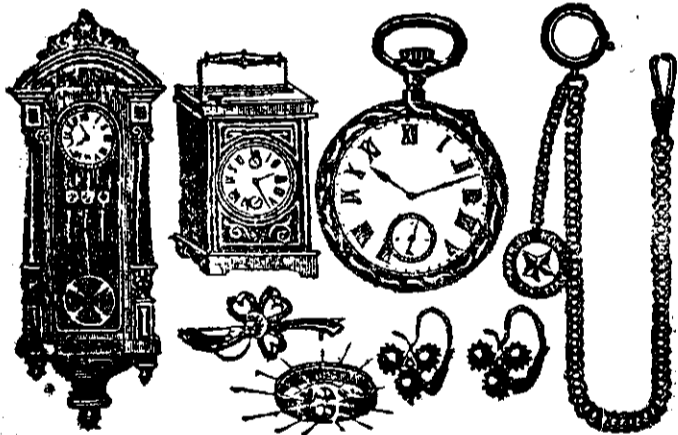
plăci pt. doamne și domni
de calitate bună, plăcute, durabile și cu prețuri ieftine.

Stofa mătase pentru cuverte
de mătase și jumătate mătase pe zles executate prompt și nerescepționabil.

— Bastoane cu prețuri foarte ieftine. —

Reparaturile se execută prompt și conștiințios.

IOSIF SCHULLER, optic și orologier
SIGHIȘOARA (Segesvár) Bayergasse 20.



Cea mai ieftină sursă de cumpărat totfelul de oroloage de buzunar și de părete și oroloage deșteptătoare, precum și articlii optici.

Prăvălie de obiecte de aur și argint signate oficios.

Inele de logodnă după măsură.

Toate lucrările de bransa aceasta se execută cu specialitate, garanță și cu prețuri ieftine.

SCHUBER JÁNOS, mehanic

TIMIȘOARA — TEMESVÁR

Fabrica: Fő-utca Nr. 23.

— Telefon pentru oraș și comitat 980. —

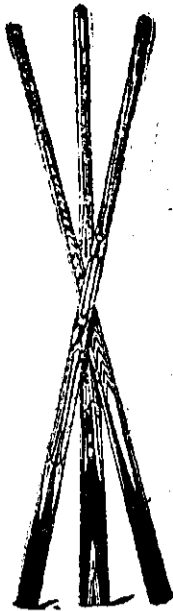


Renumele mașine de cusut „PFAF” sunt cele mai bune pentru trebuințele casnice și industriale. CENTRAL BOBBIN și SINGER cu luntre rotundă pe lângă garanță de mai mulți ani. Mare depozit de biciclete DÜRKOPP, DIANA, HELICAL, HELICAL, PREMIER, GLOBUS, POSTILON și SPECIAL.

Mare asortiment în gramofone și plăci. Noutate! EUFON mașină vorbitoare fără tub. La lampile Kolloid WOLFRAM 70% crușare de curent. Reparări se fac pe lângă garanță. Cereți catalog de prețuri. — Se caută un ucenic.

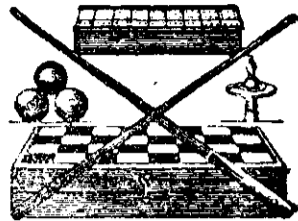
Weisz Géza

fabrică de dacuri pt. biliarde, cheiuri și bile pt. biliarde.
Budapesta VII, strada Akácza Nr. 61.



Pregătește tot felul de cheiuri și bile verit. de fildeș, ține în depozit cele mai bune cheiuri, bile veritabile de fildeș, șacuri, domino, bile „Lignum Sanctum” și pănuși de lemn de carpin.

Primește spre reparare cheiuri și bile de fildeș și ambră cu prețuri moderate pe lângă executare solidă și cu punctualitate.



„AURORA”

Intreprindere Română în New-York 204—
W. 14 th. st. — Director: Dr. E. Lucaciu.

Fondată și incorporată conform legilor statului Illinois în 1909.

În toate afacerile referitoare la America, cereți deslușiri dela firma „Aurora”.

Banca Română „Aurora”. Dacă cineva dorește a trimite bani din America în țara veche, ori are bani de depunere să se întoarcă la banca română „Aurora” din New-York 204 — W. 14 th. str.

Librăria „Aurora”. De doriți ori-ce soi de cărți, de rugăciuni, de cetit, de învățat, cereți catalogul librăriei noastre care este cea mai mare și mai bogată librărie românească din America.

Dacă vreți să călătoriți în America, ori din America în țară, cereți deslușiri și cumpărați bilete de vapor dela întreprinderea „Aurora” 204 — W. 14 th. str. New-York. Pe ori ce linie vă putem vinde bilet.

Dacă cumpărați dela noi bilet pe vapor veți primi adăpost în casa română de emigrare „Aurora” 204 — W. 14 th. str., care este singura întreprindere română incorporată după legile Statelor-Unite.

Toți românii cari vin ori pleacă din America, ori sunt în America, sunt rugați a informa biroul central „Aurora” despre locul unde petrec ori unde s'ar muta cu locuința, ca să fie ținuți în evidență în registrele casei de emigrare și la toate împrejurările să se poată da deslușiri la aceia cari le-ar dori.

Dacă cineva dintre emigranți dorește să cumpere pământ în America să ceară informații dela întreprinderea „Aurora”.

Toate epistolele să se trimită la adresa;

E. Lucaciu, director, 204 — W. 14 th. str.

— **New-York S. U. A. de N.** —

Cine dorește răspuns este rugat a alătura o marcă de 30 fil. ori 5 cents.

Mâna fiecăruia poate fi frumoasă dacă o îngrijește

destul. Cel mai bun mijloc pentru îngrijirea mânilor este **Lichidul „Elza” pentru mâni**

pentru că e pregătit din materiile cele mai bune pentru conservarea frumuseții mânilor.

Lichidul „Elza” pentru mâni după o folosință de 3 ori face mâni ca de catifele. Mânile roșii după 8 zile le înăbește. E cu totul nestricăcioasă. Pe când glicerina, crema de glicerina și altele, după o folosință mai îndelungată înegresc mânilor, lichidul „Elza” pentru mâni face mânilor albe ca zăpada. Glicerina, crema de glicerina și altele fiind cleioase sunt nepăzite și grețoase. Lichidul „Elza” pentru mâni, îndată să atsoarbe. Dacă folosiți zilnic lichidul „Elza” mânilor vor fi totdeauna frumoase, pentru că le scutește de stricămintea vântului.

Prețul 30 fileri.

Se poate căpăta la preparatorul **Kertész Ernő** — farmacia la —
Szabadka, Szegedi ut. St. Anton de Padua.

Magazin principal la Vojtek și Weisz droagerie în Arad.

La apotecarul

CORNEL N. DEMETER in Orăștie (Szászváros)
se găesc următoarele :

Preparate medicale

leacuri de casă, neapărat trebuitoare în fiecare familie :

Conținutul medicamentelor de mai jos sunt folosite de cei mai renumiți profesori și medici și sunt recunoscute de cele mai bune!

„**Peronospin**“ mijloc aplicat cu cel mai mare folos în contra peronosporiei, la stropirea viilor. Nedesămănat cu mult mai bun și mai ieftin este în folosință „Peronospin“ -ul, decât peatra vânăta. Cu „Peronospin“ -ul stropind via, 1 hectolitr vine la 50 fil., pe când cu peatra vânăta 1 cor. 60 fil., fiind peatra vânăta astăzi foarte scumpă. Ca fiștecăre proprietar de vie să poată căpăta numai veritabilul „Peronospin“ dau favorul acela că deja la comanda de 10 pachete trimite francat.

Prin întrebuintarea „Peronospin“-ului, via va fi hotărât mai frumoasă, boabele de struguri mai mustoase și astfel roada de vin mai bogată. Experiența a dovedit, că prin folosirea pietrii vânăte, nu se ajung aceste rezultate, — probabil pentru aceea, că piatra vânăta verzește peste măsură frunzele și prin asta abstrage din puterea și sucul viței, ceea ce înseamnă pierdere din putere. — Pravul de stropit al meu, face via mai plină de viață și mai asigurată contra boalei de peronospora. „Peronospin“-ul e deja de 8 ani în folosință cu rezultate foarte favorabile. Prețul unui pachet este 50 fileri. — Revanzătorii, comercianții capătă rabat corespunzător.

Dolicin contra tusei, răgușelei, durerii de piept, ofitei, tusei măgărești, catharului, astmei, greutății de respirat, lungoarei și tusei seci. La copii și copile contra tusei măgărești are efect admirabil. „Dolicin“-ul are efect bun asupra apetitului și întărește corpul, iar flegma o dizolvează și astfel mai ușor să și rupe. Ferbințele și asudatul de noapte înceată; mărește greutatea corpului și deci contribuie mult la însănătoșire. Prețul 1'20 și 2 cor.

Prav contra durerii de cap. Bun și în cazuri de influență. Prețul 1 cor.

Capsic unsoare. Contra durerii de oase, podagrei, reumatismul lui, răcelilor de cap, dinți și nervi, precum și scrintiturilor. Cele mai îmbătrânite boale le vindecă. Prețul 1 cor. 20 fil. și 2 cor.

Centarin contra morburilor de stomach, precum la lipsa de apetit, greață, misturearea, catarul și aprinderea de stomach și vomarea, sgârțurile cele mai grele: leac sigur! Folosește și la curățirea sângelui. Prețul 1 cor. 20 fileri și 2 cor.

Laxbonbons. Inchiderea scaunului e cauza diferitelor morburii precum palpitatea de inimă, amețeli, dureri de cap și altele. Deci cine suferă de inchiderea scaunului, numai decât să comande „Laxbonbons“, zaharele purgative plăcute și dulci la lăsat, Prețul 1 coroană.

Kaliodsarsaparil. Mijloc excelent pentru curățirea sângelui la sifilis morburile tinerețelor, precum la răgușală sifilitică durere de oase, excese și bube-sgrăbunțe pe față, nas sau pe orice parte a corpului — ba chiar și la ranele sifilisice, 1 sticlă 2 cor.

Esență contra bătăturilor (ochi de găină) 80 fil. Prav contra opăritului la copii, 60 fil. Prav contra asudatului la mâni și picioare, 60 fileri. Unsoare contra rielor cu efect sigur și rapid, 1 cor. 20 fil. Picuri pentru ochi, a-cu efect sigur în privința conservării și vederii ochilor. Aceasta întărește ochii slabi delătucază roșeața, și celor slabi de vedere le întărește vederea, 70 fil. Pilule laxativ purgative, la caz de incuiera scaunului și reguarea acestuia. 70 fil. Domibom, contra insomniei (la amețeli de cap), și neliniște nervoasă, 6 cor. 20 fil. Unsoare de casă, mijloc probat în contra tuturor ranelor, precum sunt bube, umfături, pecingini și alte rane, 1 cor. Liq de fer, la copii și la mari, contra anemiei, slabi de sânge, slab de corp — și rămași în dezvoltare. Contra palidității la față. Prețul 2 cor.

Grijiți această listă de prețuri ca la caz de lipsă să aveți adresa corespunzătoare.

Adresați-vă cu încredere la

Apotecarul CORNEL N. DEMETER
in Orăștie (Szászváros) lângă bis. evang. ref.

STEHLIK LAJOS

atelier de violine și armonice.

Budapesta VIII., József-körut 71.

Recomand bogatul meu magazin de produse proprii: violine de concert și surdine fabricate proprii. Atelier de reparat și transformat tot felul de violine vechi.



Harmonice

cu 2 rânduri de tonuri și 2 registre	8 cor.
cu tonuri duble și 3 registre	9 cor.
cu 3 rânduri și 4 registre	12 cor.
Harmonice vieneze cu tonuri duble și 4 tonuri de bas prețul	22 cor.
Harmonice cu 2 rânduri de tonuri cu 19 clape și 4 registre	30 cor.

Violine

de școală cu arc dela	8—15 cor.
Violine de concert cu arc dela	15—200 cor.



ASCULTAȚI povețele mele!!!

Ca fiecare femeie să fie bucurată de renumele bun al bucă-

ăriei sale, și ca acest renume să nu fie știrbit, își alege aromate (dresurile).

Cel mai bun aromat e ardeul pat. a lui **KÁLMÁN** „**Biborpaprika**“

care nefiind tare, dă mâncării culoare excelentă și aromă minunată. Chiar și suferinșilor de stomac le este nestric cioasă. Se poate căpăta numai în pachete originale scutite cu prețurile următoare:

1 cutie de 1 kilogr. 6— cor.	1 cutie de 1/4 kilogr. 1'80 cor.
1 „ „ 1/2 „ 3'30 „	1 „ „ 1/8 „ 1— „

— Se poate căpăta dela oricare băcănie și prăvălie de coloniale. —

Poftiți și cereți! Nenumăroase epistole de recunoștință!

Kálmán József, export de ardeiu, Szeged, Dugonics-tér 24.

Cel dintău atelier de pietri monumentale aranjat cu putere electrică.

GERSTENBREIN TAMÁS és TÁRSA măiestru de monumente și pietri de cimitir —
Fabricație proprie din marmoră, granit, labrador etc.

Din pietri de mormânt magazina se află în
Kolozsvár, Ferencz József-ut 25.

Cancelaria și magazinul central:

Kolozsvár, Dézsma-u. 21.

Telefon 662.

Filiale: Nagyvárád, Nagyszombat, Déva și Bánpatok.



Cele mai excelente instrumente pentru săpărea de

fântâni arteziene

le pregătesc și expediază

VÁRADY LAJOS

fabrică de instrumente

H.-M.-Vásárhely, VI., Ferencz-utca.

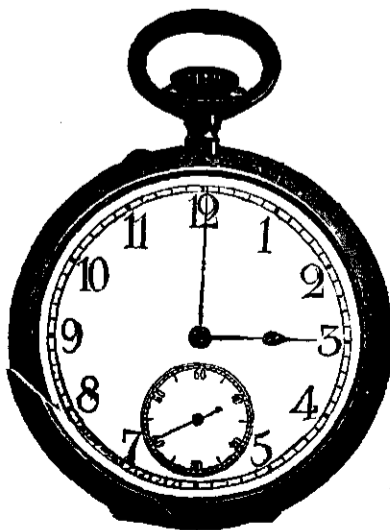
Nu trebuiesc anteprenori; domeniile, comunele, singuraticii: singuri pot face săpărea cu instrumentele mele.

— Primlucrător mijlocesc. —

Recomand și mașini pentru împletitul de sîrmă.

Catalog de prețuri trimite gratis și franco.

— Premiat la 6 expoziții. —



Cele mai bune

orologe

— cele mai solide și cele mai după modă —

juvaericeale

atât pe bani gata, cât și în rate pe lângă chezașie de 10 ani și prețuri ieftine, liferează cea mai bună prăvălie în aceasta privință în întreaga Ungaria

BRAUSWETTER JÁNOS

orologier Szeged.

Se trimite CATALOGE cu 2000 chipuri gratuit și franco.

Correspondență în limba germană, maghiară și franceză.